

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 30. září 2009 —
Elf Aquitaine v. Komise**

(Věc T-174/05) ⁽¹⁾

(„*Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s kyselinou monochloroctovou — Rozhodnutí konstatující porušení článku 81 ES — Rozdělení trhu a stanovení cen — Práva obhajoby — Povinnost uvést odůvodnění — Přičitatelnost protiprávního chování — Zásada individuality trestů a sankcí — Zásada legality trestů — Presumpce nevinny — Zásada řádné správy — Zásada právní jistoty — Zneužití pravomoci — Pokuty*“)

(2009/C 282/66)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Elf Aquitaine SA (Courbevoie, Francie) (zástupci: É. Morgan de Rivery a É. Friedel, advokáti)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: původně A. Bouquet a F. Amato, poté A. Bouquet a X. Lewis, zmocněnci)

Předmět věci

V prvé řadě návrh na zrušení čl. 1 písm. d), čl. 2 písm. c), článku 3 a čl. 4 odst. 9 rozhodnutí Komise KOM(2004) 4876 v konečném znění, ze dne 19. ledna 2005 [v] řízení podle článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/E-1/37.773 — MCAA), jakož i podpůrně návrh na zrušení čl. 2 písm. c) uvedeného rozhodnutí a dále podpůrně návrh na změnu čl. 2 písm. c) uvedeného rozhodnutí.

Výrok rozsudku

1) Žaloba se zamítá.

2) Elf Aquitaine SA se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 171, 9.7.2005.

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 30. září 2009 —
Akzo Nobel a další v. Komise**

(Věc T-175/05) ⁽¹⁾

(„*Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s kyselinou monochloroctovou — Rozhodnutí konstatující porušení článku 81 ES — Žaloba na neplatnost — Přípustnost — Rozdělení trhu a stanovení cen — Přičitatelnost protiprávního chování — Pokuty — Povinnost uvést odůvodnění — Závažnost a délka trvání protiprávního jednání — Odrazující účinek*“)

(2009/C 282/67)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Akzo Nobel NV (Arnhem, Nizozemsko); Akzo Nobel Nederland BV (Arnhem); Akzo Nobel AB (Stockholm, Švédsko); Akzo Nobel Chemicals BV (Amersfoort, Nizozemsko); Akzo Nobel Functional Chemicals BV (Amersfoort); Akzo Nobel Base Chemicals AB (Skoghall, Švédsko); a Eka Chemicals AB (Bohus, Švédsko) (zástupci: původně C. Swaak a A. Käyhkö, poté C. Swaak a M. van der Woude, advokáti)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: původně P. Hellström a F. Amato, poté A. Bouquet a X. Lewis, zmocněnci)

Předmět věci

V prvé řadě návrh na zrušení článků rozhodnutí Komise K(2004) 4876 v konečném znění, ze dne 19. ledna 2005 [v] řízení podle článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/E-1/37.773 — MCAA), a podpůrně návrh na snížení pokuty uložené žalobkyním.

Výrok rozsudku

1) Žaloba se zamítá.

2) Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel AB, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV, Akzo Nobel Base Chemicals AB a Eka Chemicals AB se ukládají náhrady nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 171, 9.7.2005.